

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2002-2003

29 JANUARI 2003

Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 10, 6°, in de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 2

In dit artikel, de woorden «2 of 5 van voornoemd Verdrag, in artikel 11 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957» **vervangen als volgt:**

«3 en 11 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957, in artikel 5 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, opgemaakt te Straatsburg op 27 januari 1977».

Verantwoording

Door de wetwijziging kan een vreemdeling in België vervolgd worden wanneer:

- de persoon gevonden wordt op het Belgisch grondgebied,
- er werd een verzoek tot uitlevering ontvangen

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-779 - 2000/2001:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2002-2003

29 JANVIER 2003

Projet de loi insérant un article 10, 6°, dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale

AMENDEMENTS

N° 2 DE M. VANDENBERGHE

Art. 2

Dans cet article, remplacer les mots «à l'article 2 ou à l'article 5 de la Convention précitée, à l'article 11 de la Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957» **par ce qui suit:**

«aux articles 3 et 11 de la Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957, à l'article 5 de la Convention européenne pour la répression du terrorisme, faite à Strasbourg le 27 janvier 1977».

Justification

De par la modification de la loi, un étranger peut être poursuivi en Belgique:

- lorsqu'il se trouve sur le territoire belge,
- lorsqu'une demande d'extradition a été reçue par la Belgique et

Voir:

Documents du Sénat:

2-779 - 2000/2001:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

— en er werd niet ingestemd met dit verzoek op de volgende gronden:

- op basis van artikel 2 van het Verdrag, met name omdat het gaat om een politiek delict of een daarmee samenhangend feit of een feit door politieke motieven ingegeven en dat niet is vervat in de opsomming van artikel 1 van het Verdrag;

- op basis van artikel 5 van het Verdrag, met name omdat het gaat om een verzoek tot uitlevering met het oog op vervolging wegens ras, godsdienst, nationaliteit of politieke overtuiging;

- op basis van artikel 11 van het Europees Verdrag betreffende uitlevering van 13 december 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1995), met name omdat op het feit de doodstraf is gesteld en er zijn niet voldoende waarborgen dat zij niet zal toegepast worden;

- op basis van het door België gemaakte voorbehoud bij artikel 1 van dit Verdrag van 1957, met name omdat de uitlevering uitzonderlijk ernstige gevolgen kan hebben voor de betrokkene, in het bijzonder gelet op de leeftijd en gezondheidstoestand.

Gelet op de verwijzing in het artikel 2 van het ontwerp naar artikel 2 van het Verdrag als basis voor strafbaarstelling, is het de bedoeling van de stellers dat vervolgd kan worden wanneer aan de basisvereisten (aanwezigheid op grondgebied, gevraagde uitlevering, weigering uit te leveren) is voldaan en het gaat om:

— een politiek delict of daarmee samenhangend of ingegeven door politieke motieven (indien het geen politiek delict is of samenhangend met dergelijk delict behoort uitgeleverd te worden in de gevallen bij artikel 2 bepaald, behoudens in de gevallen bedoeld in artikel 5 van het Verdrag — vervolging wegens ras, godsdienst en dergelijke). Inderdaad mag men, indien het gaat om een politiek delict, niet uitleveren (artikel 3, 1, van het Europees uitleveringsverdrag), en worden de in artikel 2 bedoelde misdrijven geacht opgenomen te zijn in de lijst van uitleveringsdelicten (artikel 4 van het Verdrag tot bestrijding van terrorisme), hetgeen de uitlevering verplicht stelt (artikelen 1 en 2 van het Europees uitleveringsverdrag);

— en wanneer dit politiek delict een ernstige daad van geweld inhoudt, niet bedoeld bij artikel 1 die ofwel:

- gericht is tegen het leven of de vrijheid van personen of beoogt lichamelijk letsel teweeg te brengen;

- gericht is tegen enig goed, wanneer daarbij gemeen gevaar voor personen is ontstaan;

- poging tot, medeplichtigheid of deelneming aan dergelijke feiten.

Evenwel heeft de wijze van bewoording van artikel 2 van het ontwerp eigenaardige nevenwerkingen, immers:

— het moet, om de bevoegdheid van de Belgische rechter mogelijk te maken, gaan om een strafbaar feit bedoeld in artikel 2 van het Verdrag (dus de drie mogelijkheden);

— het moet gaan om een politiek misdrijf, zoniet dient er uitgeleverd te worden (artikel 4 van het Verdrag tot bestrijding van terrorisme), behoudens in de gevallen bedoeld bij artikel 5 (zie daarover ook het advies van de Raad van de State, nr. 1197/001, blz. 12);

— evenwel schrijft de ontworpen tekst voor dat de uitlevering dient geweigerd te zijn op grond van onder andere « één van de redenen bedoeld in » de artikelen 2 of 5 van het Verdrag ...

— lorsque cette demande a été rejetée:

- sur la base de l'article 2 de la Convention, c'est-à-dire parce qu'il s'agit d'une infraction politique, d'une infraction connexe à une telle infraction ou d'une infraction inspirée par des mobiles politiques, qui ne figure pas dans l'énumération de l'article 1^{er} de la Convention;

- sur la base de l'article 5 de la Convention, c'est-à-dire parce qu'il s'agit d'une demande d'extradition présentée aux fins de poursuivre une personne pour des considérations de race, de religion, de nationalité ou d'opinions politiques;

- sur la base de l'article 11 de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957 (*Moniteur belge* du 28 mars 1995), c'est-à-dire parce que le fait pour lequel l'extradition est demandée est puni de la peine capitale et qu'il n'y a pas suffisamment d'assurances que cette peine ne sera pas exécutée;

- sur la base de la réserve émise par la Belgique à l'article 1^{er} de cette Convention de 1957, c'est-à-dire parce que l'extradition est susceptible d'avoir des conséquences d'une gravité exceptionnelle pour la personne concernée, notamment en raison de son âge ou de son état de santé.

Eu égard au fait que l'article 2 du projet justifie la pénalisation en se référant à l'article 2 de la Convention, l'intention des auteurs du projet est de faire en sorte qu'on puisse poursuivre l'intéressé lorsque les conditions de base sont remplies (présence sur le territoire, demande d'extradition, refus d'extrader) et lorsqu'il est question:

— d'une infraction politique, d'une infraction connexe à une telle infraction ou d'une infraction inspirée par des mobiles politiques (s'il ne s'agit pas d'une infraction politique ou connexe à une telle infraction, il y a lieu de procéder à l'extradition dans les cas prévus à l'article 2, sauf dans les cas visés à l'article 5 de la Convention — poursuites pour des considérations de race, de religion, etc.). En effet, on ne peut pas extrader lorsqu'il est question d'une infraction politique (article 3, 1, de la Convention européenne d'extradition) et les infractions visées à l'article 2 sont considérées comme étant comprises dans la liste des infractions donnant lieu à extradition (article 4 de la Convention pour la répression du terrorisme), de sorte que l'extradition est obligatoire dans ce cas (articles 1^{er} et 2 de la Convention européenne d'extradition);

— et que cette infraction politique comporte notamment un acte grave de violence qui n'est pas visé à l'article 1^{er} et que cet acte grave de violence:

- est dirigé contre la vie, l'intégrité corporelle ou la liberté des personnes,

- est dirigé contre les biens, lorsqu'il a créé un danger collectif pour des personnes, ou

- constitue une tentative, une complicité ou une participation à de tels faits.

La formulation de l'article 2 du projet génère toutefois des « effets secondaires » singuliers. En effet:

— il doit être question d'un fait punissable visé à l'article 2 de la Convention (donc les trois possibilités) pour que le juge belge puisse être compétent;

— il doit être question d'une infraction politique, faute de quoi il y a lieu d'extrader (article 4 de la Convention pour la répression du terrorisme), sauf dans les cas visés à l'article 5 (voir à ce propos l'avis du Conseil d'État, n° 1197/001, p. 12);

— le texte en projet prévoit toutefois que l'extradition doit être refusée sur la base, entre autres, « d'une des raisons mentionnées » à l'article 2 ou à l'article 5 de la Convention ...

Maar in artikel 2 van het Verdrag tot bestrijding van terrorisme staan helemaal geen redenen waarom men niet uitlevert, er staan enkel redenen waarom men wel uitlevert, met name de gevallen waarin men de mogelijkheid heeft de feiten niet te beschouwen als een politiek delict.

De bedoeling van de wetgever is evenwel duidelijk: toch berechting in België mogelijk maken wanneer het gaat om een politiek delict.

Deze grond van weigering staat evenwel in artikel 3 van het Europees verdrag betreffende de uitlevering van 13 december 1957, en niet in artikel 2 van het Verdrag van 27 januari 1977. Er wordt trouwens in dit artikel 3 veel dieper ingegaan op het begrip «politiek delict», wat de begripbaarheid ten goede komt.

Vandaar dat het ook beter is te verwijzen naar artikel 3 van dit Europees Verdrag betreffende de uitlevering van 13 december 1957. Ook dit verdrag is immers tot stand gekomen in het kader van de Raad van Europa, zodat het dezelfde Staten betreft.

Hugo VANDENBERGHE.

Or, l'article 2 de la Convention pour la répression du terrorisme ne mentionne aucune raison pour lesquelles il n'y a pas lieu d'extrader; au contraire, on y trouve uniquement des motifs d'extradition, à savoir les cas dans lesquels il est possible de ne pas considérer les faits comme une infraction politique.

L'intention du législateur est pourtant claire: permettre un jugement en Belgique dès l'instant où il est question d'une infraction politique.

Ce motif de refus figure toutefois à l'article 3 de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957, et non à l'article 2 de la Convention du 27 janvier 1977. Cet article 3 s'attarde d'ailleurs davantage sur la notion «d'infraction politique», ce qui facilite la compréhension générale.

C'est pourquoi il est également préférable de se référer à l'article 3 de cette Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957. Comme elle a, elle aussi, été élaborée dans le cadre du Conseil de l'Europe, elle concerne les mêmes États.